Introduction

The Digest of Welsh Statistics is prepared annually by The National Assembly for Wales in collaboration with the statistics divisions of other Government Departments. Some of the statistics provided by government departments are actually collected by other organisations; the assistance given by these organisations is gratefully acknowledged.

The tables in this issue contain the latest statistics available even though they may not have appeared in departmental publications. Some figures are provisional and may be revised in later issues.

Departmental sources are given at the foot of each table except where the National Assembly for Wales is wholly responsible for compiling the figures.

Area covered. All statistics relate to Wales except where otherwise indicated.

Symbols and conventions. The following symbols and abbreviations are used in the tables:

.. = not available
. = not applicable
- = nil or less than half the final digit shown
( ) = negative figure

In tables where figures have been rounded to the nearest final digit, there may be an apparent slight discrepancy between the sum of the constituent items and the total as shown.

Rhagymadrodd

Paratoir y Crynhoad o Ystadegau Cymru yn flynyddol gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru mewn cydweithrediad ag unedau ystadegau Adrannau eraill o’r Llywodraeth. Fe gesglir rhai o'r ystadegau a ddarperir gan adrannau'r llywodraeth gan gyrff eraill; cydnabyddir yn ddiolchgar y cymorth a geir ganddynt.

Yn y tablau a welir yn y rhifyn hwn ceir yr ystadegau diweddaraf sydd ar gael hyd yn oed os nad ydynt wedi ymddangos yng nghyhoeddiadau'r adrannau. Dros dro yn unig y mae rhai o'r ffigurau ac mae'n bosibl y diwygir hwy mewn rhifynnau diweddarach.

Nodir y ffynonellau adrannol ar waelod pob tabl ac eithrio pan fo Cynulliad Cenelaethol Cymru yn gyfan gwbl gyfrifol am ddarparu’r ffigurau.

Tiriogaeth. Cyfeirio at Gymru y mae'r holl ystadegau oni nodir yn wahanol.

Symbolau a chonfensiynau. Defnyddiwyd y symbolau a'r byrfoddau canlynol yn y tablau:

.. = ddim ar gael
. = ddim yn gymwys
- = dim neu lai na hanner y digid terfynol a ddangosir
( ) = ffigwr negyddol

Mewn tablau lle mae'r ffigurau wedi'u talgrynnu hyd y digid terfynol agosaf, efallai y gwelir ychydig bach o anghysondeb rhwng swm yr eitemau unigol a'r cyfanswm a ddangosir.

CONTENTS

1 POPULATION AND MIGRATION

1.1	Components of population change	3
1.2	Population at mid-2002: estimated resident population by single year of age and sex	3
1.3	Population: age and sex distribution	6
1.4	Population: percentage distribution, by age and sex	10
1.5	Population: by broad age group and sex	12
1.6	Migration between Wales and the United Kingdom by broad age group, mid-2001 to mid-2002	13
1.7	Population projections, by age and sex – 2001 interim based	14
1.8	Births and deaths	16
1.9	Live births by age of mother and whether within or outside marriage	18
1.10	Live births within marriage according to number of previous liveborn children	20
1.11	Still births by age of mother	21
1.12	Birth weight	22
1.13	Maternities by age of mother and place of confinement	23
1.14	Maternities with multiple births, by age of mother	24
1.15	Expectation of life	25
1.16	Deaths by cause: males	26
1.17	Deaths by cause: females	26
1.18	Deaths from respiratory disease	28
1.19	Deaths from heart disease	29
1.20	Deaths from cerebrovascular disease	30
1.21	Deaths from cancers – all malignant neoplasms	31
1.22	Deaths from all accidents, poisonings and violence	32
1.23	Deaths from suicide	33
1.24	Deaths by age - rates	34
1.25	Deaths by month: all causes	38
1.26	Marriages solemnised: type of ceremony	39
1.27	Buildings of worship in which marriages may be solemnised, and marriages solemnised by denomination	40
1.28	Marriages solemnised: previous marital statuses of bride and bridegroom	42
1.29	Marriages solemnised: by age of men marrying	43
1.30	Marriages solemnised: by age of women marrying	43
1.31	Marriages solemnised in Wales	44
1.32	Divorces in County Courts in Wales	44
1.33	UK Parliamentary and National Assembly elections	46
1.34	European Parliament elections	46
1.35	Electorates	48
1.36	Bilingual registrations in Wales	49
1.37	Welsh speakers (persons present), by age	50
1.38	Welsh speakers (persons resident), by age	50

2 HEALTH AND CARE

2.1	Central government support for health and social services	52
2.2	National Health Service	58
2.3	Children on Child Protection Registers by age and sex, at 31 March	62
2.4	Children looked after by local authorities, at 31 March	62
2.5	Day care services for children, 31 March	63
2.6	Nursing care, 31 March	63
2.7	Residential care homes: number of places and residents, 31 March	64
2.8	Total staff of social services departments, 1980 – 2002	66
2.9	Communicable disease notifications: males	68
2.10	Communicable disease notifications: females	70
2.11	Communicable disease notifications: persons	72
2.12	Conceptions: by age of female, occurrence inside/outside marriage and outcome	75
2.13	Legally induced abortions to Welsh residents	76
2.14	Eating habits	78
2.15	Percentage of adults smoking daily	78
2.16	Percentage of adults drinking alcohol above the recommended sensible limits	79
2.17	Percentage of adults who exercise regularly	80
2.18	Percentage of adults classified as overweight or obese	80

1 POBLOGAETH A YMFUDO

1.1	Cydrannau'r newid yn y boblogaeth	3
1.2	Poblogaeth ganol 2002: amcangyfrif o'r boblogaeth breswyl yn ôl blwyddyn unigol oedran a rhyw	3
1.3	Poblogaeth: dosbarthiad oed a rhyw	6
1.4	Poblogaeth: dosbarthiad canrannol, yn ôl oed a rhyw	10
1.5	Poblogaeth: yn ôl grŵp oed eang a rhyw	12
1.6	Mudo rhwng Cymru a gweddill y Derynas Unedig yn ôl grŵp oed eang, canol-2001 i ganol-2002	13
1.7	Amcanestyniadau poblogaeth, yn ôl oed a rhyw – ar sail ffigurau interim 2001	14
1.8	Genedigaethau a marwolaethau	16
1.9	Genedigaethau byw yn ôl oedran y fam ac a yw o fewn neu y tu allan y briodas	18
1.10	Genedigaethau byw o fewn priodas yn ôl y nifer o plant blaenorol a anwyd yn fyw	20
1.11	Marwenedigaethau, yn ôl oed y fam	21
1.12	Pwysau geni	22
1.13	Mamolaethau yn ôl oedran y fam a'r man esgor	23
1.14	Mamolaethau gydag aml-enedigaethau, yn ôl oed y fam	24
1.15	Disgwyliad oes	25
1.16	Marwolaethau yn ôl achos: gwrywod	26
1.17	Marwolaethau yn ôl achos: benywod	26
1.18	Marwolaethau o glefyd yr anadl	28
1.19	Marwolaethau o glefyd y galon	29
1.20	Marwolaethau o glefyd serebro-fasgwlaidd	30
1.21	Marwolaethau o ganserau - pob neoplasm malaen	31
1.22	Marwolaethau o bob damwain, gwenwyniad a thrais	32
1.23	Marwolaethau o hunanladdiad	33
1.24	Marwolaethau yn ôl oed - cyfraddau	34
1.25	Marwolaethau yn ôl mis: pob achos	38
1.26	Priodasau a weinyddwyd: math o seremoni	39
1.27	Adeiladu addoli lle gellir gweinyddu priodasau, a phriodasau a weinyddwyd yn ôl enwad	40
1.28	Priodasau a weinyddwyd: statws priodasol blaenorol y briodferch a'r priodfab	42
1.29	Priodasau a weinyddwyd: yn ôl oedran dynion sy'n wedi priodi	43
1.30	Priodasau a weinyddwyd: yn ôl oedran benywod sy'n wedi priodi	43
1.31	Priodasau wedi'u gweinyddu yng Nghymru	44
1.32	Ysgariadau mewn Llysoedd Sirol yng Nghymru	44
1.33	Etholiadau Seneddol y DU a'r Cynulliad Cenedlaethol	46
1.34	Etholiadau Senedd Ewrop	46
1.35	Etholwyr	48
1.36	Cofrestriadau dwyieithog yng Nghymru	49
1.37	Siaradwyr Cymraeg (personnau'r bresennol), yn ôl oed	50
1.38	Siaradwyr Cymraeg (personnau preswyl), yn ôl oed	50

2 IECHYD A GOFAL

2.1	Cefnogaeth y llywodraeth ganolog i wasanaethau iechyd a gwasanaethau cymdeithasol	52
2.2	Gwasanaeth Iechyd Gwladol	58
2.3	Plant ar Gofrestrau Amddiffyn Plant yn ôl oed a rhyw, ar 31 Mawrth	62
2.4	Plant yn derbyn gofal gan awdurdodau lleol, ar 31 Mawrth	62
2.5	Gwasanaeth gofal dydd lawn i blant, 31 Mawrth	63
2.6	Gofal nyrsio, 31 Mawrth	63
2.7	Cartrefi gofal preswyl: nifer y lleoedd a thrigolion, 31 Mawrth	64
2.8	Cyfanswm staff adrannau gwasanaethau cymseithasol, 1980-2002	66
2.9	Hysbysiadau clefydau trosglwyddadwy: gwrywod	68
2.10	Hysbysiadau clefydau trosglwyddadwy: benywod	70
2.11	Hysbysiadau clefydau trosglwyddadwy: personau	72
2.12	Beichiogiadau: yn ôl oed y fenyw, digwyddiadau o fewn/y tu allan priodas a chanlyniad	75
2.13	Erthyliadau wedi'u hysgogi'n gyfreithlon i drigolion Cymru	76
2.14	Arferion bwyta	78
2.15	Canran yr oedolion sy'n ysmygu'n ddyddiol	78
2.16	Canran yr oedolion sy'n yfed alcohol uwchlaw'r terfynau synhwyrol a argymhellir	79
2.17	Canran yr oedolion sy'n ymarfer corff yn rheolaidd	80
2.18	Canran yr oedolion sydd wedi'u dosbarthu fel rhai sy'n rhy drwm neu'n or dew	80

CONTENTS

3 SOCIAL AND WELFARE

3.1 Household consumption of main foods 82
3.2 Income and expenditure 82
3.3 Distribution of personal incomes (before tax), by type of income and range of total income 2000-01 85
3.4 Income Support: recipients of regular weekly payments 86
3.5 Family Credit 88
3.6 Child Benefit: families receiving allowances, by number of children 89
3.7 Child Benefit: children in families receiving allowances, by age of child 90
3.8 Child Benefit: children in families receiving allowances, by sex of child 90
3.9 Housing benefit subsidy 93
3.10 National Insurance: insured persons absent from work and receiving state benefit 94
3.11 National Insurance: insured men absent from work and receiving state benefit 96
3.12 National Insurance: insured women absent from work and receiving state benefit 97
3.13 National Insurance: retirement pensions 98
3.14 National Insurance: industrial injuries disablement benefit 99
3.15 National Insurance: average weekly intake of new claims 100
3.16 Widows' benefits and guardians' allowances 101
3.17 Bereavement benefits 102
3.18 War pensions 103
3.19 Summary of homelessness; decisions taken 104
3.20 Summary of homelessness 106
3.21 Membership of Christian churches by denomination 108
3.22 Entertainment attendance, by age 109
3.23 Households with certain electrical appliances 111

4 CRIME AND JUSTICE

4.1 Police strength 114
4.2 Police officer strength as at 30 September 2001 by rank and gender 115
4.3 Recorded crime statistics 116
4.4 Persons cautioned by the police, by offence group 118
4.5 Persons cautioned by the police, by age 120
4.6 Persons found guilty of indictable offences at Magistrates' court, by age 120
4.7 Persons found guilty of indictable offences at the Crown Court, by age 122
4.8 Person found guilty at all courts in Wales, by type of offence, age and sex group, 2001 124
4.9 Persons proceeded against at Magistrates' courts and defendants appearing for trial at the Crown Court 124
4.10 Sentences of persons found guilty of indictable offences at Magistrates' courts 126
4.11 Sentences of persons found guilty of indictable offences at the Crown Court 128
4.12 Persons proceeded against for summary offences at Magistrates' courts 130
4.13 Sentences of persons found guilty of summary offences at Magistrates' courts 132
4.14 Motoring offences committed by males: proceedings at Magistrates' courts 134
4.15 Motoring offences committed by females: proceedings at Magistrates' courts. 136
4.16 Motoring offences committed by all persons: proceedings at Magistrates' courts. 138
4.17 Motoring offences: screening breath tests.. 140
4.18 Applications for legal aid at Magistrates' courts and Crown Court 140
4.19 Licences for the sale and supply of intoxicating liquor 141
4.20 Seizures of controlled drugs, by type of drug 142
4.21 Persons found guilty, cautioned or dealt with by compounding for drug offences, by type of drug 142
4.22 Persons found guilty, cautioned or dealt with by compounding for offences under drugs legislation and other offences where drugs are involved, by sex and age 143

3 CYMDEITHASOL A LLES

3.1 Prif fwydydd a fwyteir gan deuluoedd 82
3.2 Incwm a gwariant........ 82
3.3 Dosbarthiad incwm personol (cyn treth), yn ôl y math o incwm ac amrediad y cyfanswm incwm 2000-01 85
3.4 Cymhorthdal Incwm: derbynwyr taliadau wythnosol rheolaidd 86
3.5 Credyd Teulu 88
3.6 Budd-dâl Plant: teuluoedd yn cael lwfansau, yn ôl nifer y plant 89
3.7 Budd-dâl Plant: plant mewn teuluoedd yn cael lwfansau, yn ôl oed y plentyn........ 90
3.8 Budd-dâl Plant: plant mewn teuluoedd yn cael lwfansau, yn ôl rhyw y plentyn 90
3.9 Cymhorthdal budd-dâl tai........ 93
3.10 Yswiriant Gwladol: personau yswiriedig yn absennol o'r gwaith ac yn cael budd-dâl y wladwriaeth 94
3.11 Yswiriant Gwladol: gwrywod yswiriedig yn absennol o'r gwaith ac yn cael budd-dâl y wladwriaeth 96
3.12 Yswiriant Gwladol: benywod yswiriedig yn absennol o'r gwaith ac yn cael budd-dâl y wladwriaeth 97
3.13 Yswiriant Gwladol: pensiynau ymddeol 98
3.14 Yswiriant Gwladol: budd-dâl anabledd anafiadau diwydiannol 99
3.15 Yswiriant Gwladol: cyfartaledd y mewnlifiad wythnosol o geisiadau newydd 100
3.16 Budd-daliadau gwragedd gweddw a lwfansau gwarcheidwaid 101
3.17 Budd-dâl profedigaeth 102
3.18 Pensiynau Rhyfel 103
3.19 Crynodeb o ddigartrefedd; penderfyniadau a wnaed 104
3.20 Crynodeb o ddigartrefedd........ 106
3.21 Crefydd: aelodaeth eglwysi Cristnogol fesul enwad 108
3.22 Mynychu mannau adloniant, yn ôl oed 109
3.23 Teuluoedd â chyfarpar trydan penodol........ 111

4 TROSEDD A CHYFIAWNDER

4.1 Niferoedd yr heddlu 114
4.2 Niferoedd yr heddlu ar 30 Medi 2001 yn ôl rheng a rhyw........ 115
4.3 Ystadegau troseddau cofnodedig........ 116
4.4 Personau a rybuddiwyd gan yr heddlu, yn ôl grŵp trosedd 118
4.5 Personau a rybuddiwyd gan yr heddlu, yn ôl oed 120
4.6 Personau a gafwyd yn euog o droseddau ditiadwy mewn llysoedd Ynadon, yn ôl oed 120
4.7 Personau a gafwyd yn euog o droseddau ditiadwy yn Llys y Goron, yn ôl oed 122
4.8 Personau a gafwyd yn euog am holl lysoedd yng Nghymru, yn ôl math o drosedd, rhyw a grŵp oedran, 2001 124
4.9 Personau y dygwyd achosion yn eu herbyn mewn llysoedd Ynadon a diffynyddion yn sefyll eu prawf yn Llys y Goron 124
4.10 Dedfrydau personau a gafwyd yn euog o droseddau ditiadwy mewn llysoedd Ynadon 126
4.11 Dedfrydau personau a gafwyd yn euog o droseddau ditiadwy yn Llys y Goron. 128
4.12 Personau y dygwyd achos yn eu herbyn am droseddau ynadol mewn llysoedd Ynadon 130
4.13 Dedfrydau personau a gafwyd yn euog o droseddau ynadol mewn llysoedd Ynadon 132
4.14 Troseddau moduro a gyflawnwyd gan wrywod: achosion mewn llysoedd Ynadon 134
4.15 Troseddau moduro a gyflawnwyd gan fenywod: achosion mewn llysoedd Ynadon........ 136
4.16 Troseddau moduro a gyflawnwyd gan holl bersonau: achosion mewn llysoedd Ynadon........ 138
4.17 Troseddau moduro: sgrinio profion anadl........ 140
4.18 Ceisiadau am gymorth cyfreithiol mewn llysoedd Ynadon a Llysoedd y Goron 140
4.19 Trwyddedau i werthu a chyflenwi diod feddwol 141
4.20 Cipiadau cyffuriau rheoledig, yn ôl math o gyffur 142
4.21 Personau a gafwyd yn euog, a rybuddiwyd neu y deliwyd â hwy drwy gyfuno am droseddau cyffuriau, yn ôl math y gyffuriau 142
4.22 Personau a gafwyd yn euog, a rybuddiwyd neu y deliwyd â hwy drwy gyfuno am droseddau o dan ddeddfwriaeth cyffuriau a throseddau eraill yn ymwneud â chyffuriau, yn ôl rhyw ac oed 143

CONTENTS

5 THE NATURAL AND BUILT ENVIRONMENT

NATURAL ENVIRONMENT

5.1 Daily sunshine 146
5.2 Monthly rainfall........ 146
5.3 Average daily mean air temperature 148
5.4 Water: average daily output........ 149
5.5 Average daily quantity of water abstracted........ 150
5.6 Drinking water quality summary: Dŵr Cymru, 2002 151
5.7 Drinking water quality summary: Dee Valley Water, 2002 152
5.8 Quality of non tidal rivers and canals: length of rivers and percentage of length, by general quality assessment (GQA) class 153
5.9 Bacterial quality of EC identified bathing waters........ 154
5.10 Quality of consented trade effluents discharged to rivers, by Environment Agency........ 158
5.11 Municipal waste arisings in Wales........ 160
5.12 Number of reported incidents of oil pollution on and around the coast 161
5.13 Oiling and other incidents from 1973 involving 50 or more birds 162
5.14 Protected areas, by non-statutory protecting body........ 164
5.15 Nature conservation: statutory protected areas, 2003........ 164

HOUSING

5.16 Dwelling stock estimates, by tenure 167
5.17 Dwelling stock estimates, by date of construction........ 168
5.18 Dwelling stock estimates, by tenure 168
5.19 Housing: starts........ 170
5.20 Housing: completions. 171
5.21 All sales of local authority, new town and registered social landlord dwellings 172
5.22 Completions of renovation grants under the 1996 Act 174
5.23 Value of completed renovation grants under the 1996 Act 175
5.24 Public expenditure on housing 176
5.25 Building Society mortgages 178

CONSTRUCTION

5.26 Construction: estimated value of work carried out 180

LAND USE AND PLANNING

5.27 1998-based household projections, Wales summary 181
5.28 Planning applications determined, by class of development........ 182
5.29 Planning applications determined........ 186
5.30 Planning appeals 187
5.31 Planning appeals: analysis of decisions by Secretary of State and Inspectors........ 188
5.32 Appeals against enforcement notices 190
5.33 Control of advertisements appeals........ 190
5.34 All other appeals decided 191
5.35 Sales of land and buildings, by type of property 191
5.36 Derelict land: reclamation........ 192
5.37 Grants for buildings of outstanding historic or architectural interest and for schemes in conservation areas 193
5.38 Listed buildings and conservation areas 194
5.39 Country Parks........ 195
5.40 National Parks, areas of outstanding natural beauty, environmentally sensitive areas and national trails........ 196
5.41 Defined Heritage Coast 196

5 YR AMGYLCHEDD NATURIOL AC ADEILEDIG

YR AMGYLCHEDD NATURIOL
5.1 Heulwen feunyddiol ... 146
5.2 Glawiad misol ... 146
5.3 Cyfartaledd tymheredd awyr cymedrig dyddiol ... 148
5.4 Dŵr: cyfartaledd allbwn dyddiol ... 149
5.5 Swm dyddiol cyfartalog o ddŵr a echdynnwyd ... 150
5.6 Crynodeb o ansawdd dŵr yfed: Dŵr Cymru, 2002 ... 151
5.7 Crynodeb o ansawdd dŵr yfed: Dee Valley Water, 2002 ... 152
5.8 Ansawdd afonydd di-lanw a chamlesi: hyd afonydd a chanran hyd, yn ôl dosbarth asesu ansawdd cyffredinol (GQA) ... 153
5.9 Ansawdd facterol dyfroedd ymdrochi sydd wedi'u dynodi gan y GE ... 154
5.10 Ansawdd yr elifiannau masnach â chaniatâd a ollyngwyd i afonydd, yn ôl Asiantaeth yr Amgylchedd ... 158
5.11 Deilliannau gwastraff dinesig yng Nghymru ... 160
5.12 Nifer y digwyddiadau a hysbyswyd o lygredd olew ar yr arfordir ac o'i amgylch ... 161
5.13 Trochi ag olew a digwyddiadau eraill o 1973 yn cynnwys 50 neu ragor o adar ... 162
5.14 Ardaloedd wedi'u diogelu, gan gorff diogelu anstatudol ... 164
5.15 Cadwraeth natur: ardaloedd wedi'u diogelu'n statudol, 2003 ... 164
TAI
5.16 Amcangyfrifon stoc anheddau, yn ôl deiliadaeth ... 167
5.17 Amcangyfrifon stoc anheddau, yn ôl dyddiad adeiladu ... 168
5.18 Amcangyfrifon stoc anheddau, yn ôl deiliadaeth ... 168
5.19 Tai: dechreuadau ... 170
5.20 Tai: cwblhadau ... 171
5.21 Holl werthiannau anheddau awdurdodau lleol, trefi newydd a landlordiaid cymdeithasol cofrestredig ... 172
5.22 Cwblhau grantiau adnewyddu o dan Ddeddf 1996 ... 174
5.23 Gwerth grantiau adnewyddu a gwblhawyd o dan Ddeddf 1996 ... 175
5.24 Gwariant cyhoeddus ar dai ... 176
5.25 Morgeisiau Cymdeithasau Adeiladu ... 178
ADEILADU
5.26 Adeiladu: amcangyfrif o werth y gwaith a gyflawnwyd ... 180
DEFNYDDIO TIR A CHYNLLUNIO
5.27 Amcanestyniadau teuluoedd yn seiliedig ar 1998, crynodeb Cymru ... 181
5.28 Ceisiadau cynllunio a benderfynwyd, yn ôl dosbarth y datblygiad ... 182
5.29 Ceisiadau cynllunio a benderfynwyd ... 186
5.30 Apelau cynllunio ... 187
5.31 Apelau cynllunio: dadansoddiad o benderfyniadau gan yr Ysgrifennydd Gwladol ac Arolygwyr ... 188
5.32 Apelau yn erbyn hysbysiadau gorfodi ... 190
5.33 Apelau rheoli hysbysebion ... 190
5.34 Pob apêl arall a benderfynwyd ... 191
5.35 Gwerthu tir ac adeiladau, yn ôl y math o eiddo ... 191
5.36 Tir diffaith: adfer ... 192
5.37 Grantiau ar gyfer adeiladau o ddiddordeb hanesyddol neu bensaernïol eithriadol ac ar gyfer cynlluniau mewn ardaloedd cadwraeth ... 193
5.38 Adeiladau rhestredig ac ardaloedd cadwraeth ... 194
5.39 Parciau Gwledig ... 195
5.40 Parciau Cenedlaethol, ardaloedd o harddwch naturiol eithriadol, ardaloedd amgylchedd arbennig a llwybrau cenedlaethol ... 196
5.41 Arfordir Treftadaeth diffiniedig ... 196

6 EDUCATION AND TRAINING

6.1	Education: summary	200
6.2	Distribution of full-time pupils in schools	204
6.3	Key Stage Assessment results, percentage of pupils achieving the expected level	206
6.4	Examination entries and achievements of pupils aged 15	208
6.5	GCE and GNVQ points scores of sixth form pupils who were entered for two or more A/AS levels or achieved vocational equivalent	210
6.6	Trends in participation of 16-18 year olds in education	212
6.7	Enrolments at LEA maintained adult education centres	213
6.8	Trends in qualifications held by adults of working age	213
6.9	Students on further and higher education courses at further and higher education institutions in Wales	214
6.10	Enrolments in further education, by gender, mode and by subject of qualification aim	216
6.11	First year students on courses of initial teacher training leading to Qualified Teacher Status in Wales	218
6.12	Enrolments in higher education, by gender, mode and by subject of qualification aim	218
6.13	Welsh teaching in primary schools	220
6.14	Welsh teaching in secondary schools in year groups 7 to 11	220
6.15	Government supported training programmes	222
6.16	Assembly Learning Grant applications, 2003/04	222
6.17	Local authority education expenditure, 1996-97 to 2001-02	224
6.18	Skill gaps by industry Wales	226
6.19	Main impact of skill gaps, Wales	226
6.20	Recruitment of school/college leavers and graduates	226

7 LABOUR MARKET

7.1	Distribution of the civilian workforce (revised series)	228
7.2	Employee jobs by industry	230
7.3	Labour market summary	232
7.4	People aged 16 and over in employment, by occupation and sex, 2001	234
7.5	Employment in overseas owned manufacturing plants by country of ownership, 2002	235
7.6	Employment in overseas owned manufacturing plants, by size of plant, 2002	235
7.7	Employment in overseas owned manufacturing plants by industry, 2002	236
7.8	Unemployed claimants	237
7.9	Unemployment for people aged 25 and over (claimant count)	238
7.10	Youth unemployment (claimant count)	238
7.11	European Union harmonised unemployment rates	240
7.12	Hard-to-fill vacancies	240
7.13	Labour disputes from 1994	242
7.14	Average gross weekly earnings of full-time employees	244

8 COMMERCE, ENERGY AND INDUSTRY

8.1	Index of production and construction for Wales	246
8.2	Iron and steel production	248
8.3	Analysis of manufacturing local units by employment size	250
8.4	New manufacturing plants opened between 1966 and 2002 and still in production: by industrial activity	251
8.5	VAT registered businesses by industry	252
8.6	VAT registrations and deregistrations	252
8.7	Survival rates of VAT registered businesses, three years after registration	253
8.8	Post Office services	254

6 ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.1	Addysg: crynodeb	200
6.2	Dosbarthiad disgyblion amser-llawn mewn ysgolion	204
6.3	Canlyniadau Asesiadau Cyfnodau Allweddol, cyfrau y disgyblion yn enill lefel a ddisgwylir	206
6.4	Cofrestriadau a chyraeddiadau arholiad disgybylion 15 oed	208
6.5	Sgoriau pwyntiau TAG a TGAU disgyblion y chweched dosbarth a gofrestrwyd ar gyfer 2 neu ragor o Safonau Uwch/Uwch Atodol neu a enillodd gymhwyster cyfatebol	210
6.6	Teuddiadau cyfranogiad 16-18 oed mewn addysg	212
6.7	Cofrestriadau mewn canolfannau addysg oedolion a gynhelir gan AALlau	213
6.8	Tueddiadau mewn cymwysterau a ddelid gan oedolion oedran gweithio	213
6.9	Myfyrwyr ar gwrsiau addysg bellach ac uwch mewn sefydliadau addysg bellach ac uwch yng Nghymru	214
6.10	Cofrestriadau mewn addysg bellach, yn ôl rhyw, modd a phwnc y nod cymhwyster	216
6.11	Myfyrwyr blwyddyn cyntaf ar gyrsiau hyfforddiant cychwynnol i athrawon yn arwain i Statws Athro/Athrawes Cymwysedig yng Nghymru	218
6.12	Cofrestriadau mewn addysg uwch, yn ôl rhyw, modd a phwnc y nod cymhwyster	218
6.13	Addysgu Cymraeg mewn ysgolion cynradd	220
6.14	Addysgu Cymraeg mewn ysgolion uwchradd yng ngrwpiau blwyddyn 7 i 11	220
6.15	Rhaglenni hyfforddiant sy'n cael cymorth y Llywodraeth	222
6.16	Ceisiadau am Grantiau Dysgu'r Cynulliad	222
6.17	Gwariant yr awdurdod addysg lleol, 1996-97 i 2001-02	224
6.18	Bylchau medrau yn ôl diwydiant, Cymru	226
6.19	Prif effeithiau bylchau medrau, Cymru	226
6.20	Recriwtio ymadawyr ysgol/coleg a graddedigion	226

7 Y FARCHNAD LAFUR

7.1	Dosbarthiad y gweithlu sifil (cyfres ddiwygiedig)	228
7.2	Swyddi gweithwyr cyflogedig yn ôl diwydiant	230
7.3	Crynodeb o'r farchnad lafur	232
7.4	Pobl 16 oed a throsodd mewn cyflogaeth, yn ôl galwedigaeth a rhyw, 2001	234
7.5	Cyflogaeth mewn safleoedd gweithgynhyrchu mewn meddiant tramor yn ôl gwlad y perchnogion, 2002	235
7.6	Cyflogaeth mewn safleoedd gweithgynhyrchu mewn meddiant tramor, yn ôl y maint y safle, 2002	235
7.7	Cyflogaeth mewn safleoedd gweithgynhyrchu mewn meddiant tramor yn ôl y diwydiant, 2002	236
7.8	Hawlwyr di-waith	237
7.9	Diweithdra am bobl 25 oed a throsodd (cyfrifiad hawlwyr)	238
7.10	Diweithdra ieuenctid (cyfrifiad hawlwyr)	238
7.11	Cyfraddau diweithdra cysonedig yr Undeb Ewropeaidd	240
7.12	Swyddi Gwag Anodd eu Llenwi	240
7.13	Anghydfodau llafur o 1994	242
7.14	Enillion wythnosol gros cyfartalog gweithwyr amser-llawn	244

8 MASNACH, YNNI A DIWYDIANT

8.1	Mynegai o gynhyrchu ac adeiladu i Gymru	246
8.2	Cynhyrchu haearn a dur	248
8.3	Dadansoddiad o unedau gweithgynhyrchu lleol yn ôl maint cyflogaeth	250
8.4	Safleoedd gweithgynhyrchu newydd a agorwyd rhwng 1966 a 2002 sy'n dal i gynhyrchu: yn ôl gweithgarwch y diwydiant	251
8.5	Busnesau wedi'u cofrestru ar gyfer TAW yn ôl diwydiant	252
8.6	Cofrestriadau a dadgofrestriadau TAW	252
8.7	Cyfraddau goroesi busnesau sydd wedi'u cofrestru ar gyfer TAW, tair blynedd wedi cofrestru	253
8.8	Gwasanaethau Swyddfa'r Post	254

9 AGRICULTURE, FISHING AND FORESTRY

9.1 Agricultural holdings, by size and type 257
9.2 Holdings, by type of farming 258
9.3 Area of agricultural land, by type of crop and grass 260
9.4 Livestock on agricultural holdings 262
9.5 Persons engaged in work on agricultural holdings 264
9.6 Principal grants to agriculture 266
9.7 Production of crops 268
9.8 Sales of farm produce and fatstock 269
9.9 Fishing vessels based in Wales 270
9.10 Quantity and value of fish landings into Wales by United Kingdom vessels 272
9.11 Forestry 274

10 TRANSPORT, TRAVEL AND TOURISM

10.1 Local authority net expenditure on local roads and transport 278
10.2 Scheme completion and new starts: motorways and A trunk roads 278
10.3 Road lengths by class of road 279
10.4 Road condition: road network requiring close monitoring of structural condition 280
10.5 Road vehicles licensed, by taxation class 281
10.6 Average age of road vehicles, by taxation class 281
10.7 New vehicle registrations, by month 282
10.8 Vehicle parking badges on issue for people who are physically or sensory disabled 284
10.9 Volume of road traffic, by class of road 285
10.10 Volume of road traffic, by type of vehicle 285
10.11 Journeys per person per year: by purpose, length and main mode 286
10.12 Distance travelled per person per year: by purpose, length and main mode 286
10.13 Main mode of travel to work and average time taken by sex 287
10.14 Accident and casualty summary 288
10.15 Casualties, by type of road-user and severity 288
10.16 Child road casualties, by mode of travel 290
10.17 Drivers involved in accidents: breath test results 292
10.18 Full car driving licence holders by age and sex 293
10.19 Bus and coach transport 293
10.20 Local bus services trends 294
10.21 Local bus services: fare indices 294
10.22 Rail passenger journeys to, from or within Wales 295
10.23 Cardiff International Airport, air traffic summary 295
10.24 Ship arrivals by port, 1991-2001 296
10.25 Sea passenger movements to and from the Irish Republic 296
10.26 Accompanied passenger vehicles to and from the Irish Republic 297
10.27 Foreign and domestic traffic through major sea ports 298
10.28 Foreign and domestic traffic through sea ports in Wales, by mode 299
10.29 Goods lifted in Wales for domestic or international haulage, by origin and destination 301
10.30 Exports carried by road, by country of unloading 302
10.31 Imports carried by road, by country of loading 302
10.32 Exports carried by road, by commodity group 304
10.33 Imports carried by road, by commodity group 304
10.34 Tourist traffic to Wales 306
10.35 Wales tourist traffic, by mode of transport used 307
10.36 Visitors to tourist attractions 308

9 AMAETHYDDIAETH, PYSGOTA A CHOEDWIGAETH

9.1 Daliadau amaethyddol, yn ôl maint a math 257
9.2 Daliadau, yn ôl math o ffermio 258
9.3 Arwynebedd tir amaethyddol, yn ôl math o gnwd a glaswellt 260
9.4 Da byw ar ddaliadau amaethyddol 262
9.5 Personau'n gweithio ar ddaliadau amaethyddol 264
9.6 Y prif grantiau i amaethyddiaeth 266
9.7 Cynhyrchu cnydau 268
9.8 Gwerthu cynnyrch fferm a da tew 269
9.9 Llongau pysgota yn seiliedig yng Nghymru 270
9.10 Swm a gwerth glaniadau pysgod yng Nghymru gan longau'r Deyrnas Unedig 272
9.11 Coedwigaeth 274

10 TRAFNIDIAETH, TEITHIO A THWRISTIAETH

10.1 Gwariant net awdurdodau lleol ar ffyrdd a chludiant lleol 278
10.2 Cwblhau cynlluniau a dechreuadau newydd: traffyrdd a chefnffyrdd A 278
10.3 Hyd ffyrdd yn ôl dosbarth y ffordd 279
10.4 Cyflwr y ffordd: angen monitro'n agos gyflwr strwythur y rhwydwaith ffyrdd 280
10.5 Cerbydau ffordd wedi'u trwyddedu, yn ôl y dosbarth trethiant 281
10.6 Cyfartaledd oed cerbydau ffordd wedi'u trwyddedu, yn ôl dosbarth trethu 281
10.7 Cofrestriadau newydd cerbydau 282
10.8 Bathodynnau parcio cerbydau wedi'u rhoi i bobl sydd ag anabledd corfforol neu synhwyraidd 284
10.9 Cyfaint traffig ar ffyrdd, yn ôl dosbarth y ffordd 285
10.10 Cyfaint traffig ar ffyrdd, yn ôl math o gerbyd 285
10.11 Taithiau am bob person bob blwyddyn: yn ôl diben, hyd a prif ddull 286
10.12 Pellter o deithiwyd am bob person bob blwyddyn: yn ôl diben, hyd a prif ddull 286
10.13 Prif ddull o deithio I'r gwaith a chyfartaledd yr amser y cymerwyd yn ôl rhyw 287
10.14 Crynodeb am ddamweiniau ac anufusion 288
10.15 Anafusion, yn ôl fath o ddefnyddiwr y ffordd a drifrifoldeb 288
10.16 Anafusion plant ar y ffordd, yn ol y dull o deithio 290
10.17 Gyrwyr mewn damweiniau: canlyniadau profion anadl 292
10.18 Dalwyr trwydded gyrru llawn I geir yn ôl oed ac rhyw 293
10.19 Cludiant bysiau a choetsys 293
10.20 Tueddiadau gwasanaethau bws lleol 294
10.21 Gwasanaethau bws lleol: mynegeion pris 294
10.22 Teithiau gan deithwyr ar y rheilffyrdd i Gymru, o Gymru neu yng Nghymru 295
10.23 Maes Awyr Rhyngwladol Caerdydd, crynodeb traffig awyr 295
10.24 Llongau'n cyrraedd yn ôl porthladd, 1991-2001 296
10.25 Symudiadau teithwyr ar y môr i Weriniaeth Iwerddon ac oddi yno 296
10.26 Cerbydau gyda theithwyr i Weriniaeth Iwerddon ac oddi yno 297
10.27 Traffig tramor a domestig drwy brif borthladdoedd morol 298
10.28 Traffig tramor a domestig drwy borthladdoedd Cymru, yn ôl dull teithio 299
10.29 Nwyddau a godir yng Nghymru i'w cludo drwy ddulliau domestig neu fel llwyth rhyngwladol, yn ôl tarddle a chyrchfan 301
10.30 Allforion a gludwyd ar ffyrdd, yn ôl gwlad dadlwytho 302
10.31 Mewnforion a gludwyd ar ffyrdd, yn ôl gwlad llwytho 302
10.32 Allforion a gludwyd ar ffyrdd, yn ôl grŵp nwyddau 304
10.33 Mewnforion a gludwyd ar ffyrdd, yn ôl grŵp nwyddau 304
10.34 Traffig twristiaeth i Gymru 306
10.35 Traffig twristiaeth Cymru, yn ôl dull o deithio a ddefnyddiwyd 307
10.36 Ymwelwyr ag atyniadau twristiaeth 308

CONTENTS

11 THE ECONOMY

11.1 Identifiable total managed expenditure 312
11.2 Local authority revenue expenditure by service 314
11.3 Local authority capital expenditure by service 316
11.4 Financing of local authority expenditure 318
11.5 Revenue Support Grant and re-distributed National Non-Domestic Rates 320
11.6 Regional Selective Assistance 321
11.7 Gross value added by component 322
11.8 Gross value added, by industry 324
11.9 Use of financial facilities by individuals, by age 326
11.10 General index of United Kingdom retail prices 328

12 OTHER GOVERNMENT STATISTICS

12.1 Fire Service 332
12.2 Number of calls received by the Fire Service during year 332
12.3 Local authority expenditure on libraries, culture and heritage 333
12.4 Arts Council of Wales: expenditure on the arts 334
12.5 Public libraries 338
12.6 Independent local radio services 340
12.7 Independent television 341
12.8 S4C (Welsh Fourth Channel Authority) 342
12.9 Summary of British Broadcasting Corporation operations 344

APPENDICES

Appendix 1 348
Appendix 2 359
Appendix 3 364
Appendix 4 ....
Map 1 General reference map 373
Map 2 Unitary authorities 375
Map 3 Grades of agricultural land 377
Map 4 Forest Enterprise 379
Map 5 Areas of conservation and natural beauty 381
Map 6 Rivers and Reservoirs 383
Map 7 Quality of EC identified bathing waters, 2003 385
Map 8 Annual Average Rainfall 1961-1990 387

INDEX 389

11 YR ECONOMI

11.1 Cyfanswm gwariant adnabyddadwy a reolir 312
11.2 Gwariant refeniw gan yr awdurdodau lleol yn ôl gwasanaeth 314
11.3 Gwariant cyfalaf gan yr awdurdodau lleol yn ôl gwasanaeth 316
11.4 Ariannu gwariant gan awdurdod lleol 318
11.5 Grant Cynnal Refeniw a Threthi Annomestig Cenedlaethol wedi'u hailddosbarthu 320
11.6 Cymorth Rhanbarthol Dewisol 321
11.7 Cynnyrch mewnwladol crynswth yn ôl Cydran Incwm, yn ôl prisiau sylfaenol 322
11.8 Cynnyrch mewnwladol crynswth, fesul diwydiant 324
11.9 Defnyddio cyfleusterau ariannol gan unigolion, yn ôl oed 326
11.10 Mynegai cyffredinol o brisiau manwerthu'r Deyrnas Unedig 328

12 YSTADEGAU LLYWODRAETH ERAILL

12.1 Gwasanaeth Tân. 332
12.2 Nifer y galwadau a gafwyd gan y Gwasanaeth Tân yn ystod y flwyddyn 332
12.3 Gwariant awdurdodau lleol ar lyfrgelloedd, diwyliant a threftadaeth 333
12.4 Cyngor Celfyddydau Cymru: gwariant ar y celfyddydau 334
12.5 Llyfrgelloedd cyhoeddus 338
12.6 Gwasanaethau radio lleol annibynnol 340
12.7 Teledu annibynnol 341
12.8 S4C (Awdurdod y Bedwaredd Sianel yng Nghymru) 342
12.9 Crynodeb o weithrediadau'r Gorfforaeth Ddarlledu Brydeinig 344

ATODIADAU

Atodiad 1 348
Atodiad 2 359
Atodiad 3 364
Atodiad 4 ....
Map 1 Map cyfeirio cyffredinol 373
Map 2 Awdurdodau unedol 375
Map 3 Graddau tir amaethyddol 377
Map 4 Menter Coedwigaeth 379
Map 5 Ardaloedd cadwraeth a harddwch naturiol 381
Map 6 Afonydd a Chronfeydd 383
Map 7 Ansawydd y dyfroedd ymdrochi a nodwyd gan y GE 2001 385
Map 8 Cyfartaledd Glawiad Blynyddol 1961-1990 387

MYNEGAI 389